



2024 大选

Columbia 县选民手册 简体中文版



亲爱的 Columbia 县选民：

我们出版了Columbia 县选民手册，为选民提供选票上的当地候选人和提案的信息。其中也会分享关于 2024 年 11 月 5 日大选的信息。

- **Oregon 大选**。大选在偶数年的 11 月举行。就选民投票率和选票的内容而言，这次选举通常是最大的；它涵盖了联邦、州、县、市和一些服务选区的选举。部分内容将是五月初选提名选举之后的高潮。
- **选票邮寄日期**。选票邮包将于 10 月 16 日至 17 日邮寄到本县。预计在 10 月 21 日至 25 日的这周，您将收到您的选票。
- **选票安排**。在每次选举中，候选人按随机字母顺序排列。候选人在本手册中的排列顺序与选票上的顺序相同。仅与您选区和登记住址有关的候选人和提案才会出现在您的选票。
- **选民不再居住在您的住址**。如果有选票送达您的住所，但收件人已不在此居住，请在信封上写下“RETURN”（退回），然后将其放回您的邮箱。如果选票寄给了已故人士，请在信封上写下“DECEASED”（已故），然后将其放回您的邮箱。
- **提前投票**。我们鼓励并非常感谢您提前投票。提前投票提供了更多解决问题的时间，例如未签名的选票信封。提前投票率越高，选举当晚 8 点的结果就越全面。
- **延长时间，以满足公众的需要**。选举办公室将于 2024 年 10 月 28 日（星期一）和 11 月 4 日（星期一）向公众开放，直至晚上 7 点，以提供最后一分钟的帮助。
- **确保您的选票有效！**请务必在您的选票回邮信封上签署宣誓并及时交回。选票信封必须签名并及时提交，方可正常计票。选民手册中列出了官方投票站的位置。

**联系您的选举办公室**。如果您有任何疑问或需要帮助，请拨打 (503)397-7214 联系 Columbia 县选举部，或发送电子邮件至：[elections@columbiacountyor.gov](mailto:elections@columbiacountyor.gov)。

我很荣幸能担任你们的县书记官。

Debbie Klug

Columbia 县书记官

# 投票很容易

## 填写选票的步骤

### 1.在选票上投票

- 查看您的官方选票
- 针对每个竞选，做出候选人或提案（YES（赞成）或NO（反对））选择。
- 投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的椭圆涂黑。
- 如果需要投给官方选票上未列出的候选人，请将该职位一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

### 2.查看您的选票。

- 请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选。

### 3.准备交回选票。

- 将选票放入回邮身份鉴别信封。您可以选择使用或不使用可选的保密封套，选举工作人员有保护您选票隐私的流程。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名行中签名。
- 如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计入。每个签名都会与存档的登记签名核对，且签名必须匹配才能计入选票。

### 4.交回您的选票。

- **邮寄：**邮资已预付。您的选票必须在选举日前寄出（以邮戳为准）。请注意选举日当天您所在地的USPS的取件时间，因为只有取走的选票才会盖上即时邮戳。
- **亲自前往官方投票站。**选举日晚上8点前，请将签名且密封的回邮选票信封送至任何官方投票站。

## 请注意

并非本选民手册中的所有候选人或提案都会出现在您的选票上。

您的选票内容由您登记的住址决定。(可在您的回邮信封上靠近签名栏处找到)。您的正式选票将只包含适用于您居住地的候选人和议题。

如果您的住址有误，请更新您的登记信息。

并非所有候选人都向选民手册提交信息。

因此，您的选票上会出现选民手册中没有的候选人。

**Columbia 县选举部 (Columbia County Elections) 仅打印所提交的信息。**

我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

## OREGON 州投票权

(未包括全部内容)

1. 您有权进行投票，如果您是居住在 Oregon 州的美国公民，年满 18 周岁且完成选民登记。
2. 您有权获得新选票，如果在交回选票之前，您的选票填写错误。
3. 您有权在投票时获得协助。
4. 您有权投票，即使您需要监护人，即使您在阅读或填写选票方面需要帮助。
5. 您有权使用签名印章或其他标记，但首先必须填写表格。其他人无法为您签名。
6. 您有权对选票上的某些选题不做选择。您标记的选择仍会被计入。
7. 您有权投票，如果您在选举日晚上 8 点之前在任何官方投票站排队交回您的选票。
8. 您有权进行无记名投票。

9. 您有权使用 “provisional ballot” (临时选票) 投票，如果选民名单上没有您的名字。
10. 您有权知晓您的选票是否被计入。
11. 您有权投票，即使您无家可归。
12. 您有权投票，即使您被判重罪但已被释放，即使您处于缓刑期或入狱后监管状态。
13. 您有权向州务卿提出投诉，如果您认为自己的投票权被剥夺。

(《Oregon 州宪法》，第 2 节和第 3 节；ORS 第 137、246、247 和 254 章；《邮寄投票手册》；2002 年《协助美国投票法案》；OAR 165-001-0090 和 165-007-0030)

## 选民登记

### 登记投票的资格条件

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁

如果您目前未满 18 岁，您只能收到在 18 岁生日当天或之后举行的选举的选票。

### 如何登记投票

- 在线登记请访问 [www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote) 在线登记进行投票。
- 手动登记。填写 Oregon 州选民登记卡。您可以在各县选举办公室或指定州机构，包括车辆管理局 和公共援助机构领取登记卡。

### 何时更新您的登记信息

如果有以下情况，请更新您的登记信息：

- 居住地址变更；

- 邮寄地址变更；
- 姓名变更；或
- 您想要变更所属政党。

### 登记截止日期

新登记选民必须在选举前 21 天完成登记，才有资格在该选举中投票。

### 我是否完成了登记投票？

如果您已经完成了登记或认为您可能完成了登记，请访问

[www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote)：

- 查看您是否已经登记投票。
- 查看您的登记信息
- 更新您的选民登记信息
- 查找所在县选举办公室的联系信息

## 检查您的选票

请将您选择旁边的**椭圆形空格涂满**。

**检查是否有超额投票**。如果您投票支持的候选人超过该职位的允许人数，或者您对某项提案同时投了“**Yes**”（赞成）和“**No**”（反对）票，则该情况称为超额投票。您的投票将不被计入该候选人或提案。

如果在标记选票时**填写错误或改变了选择**，您可以向选举办公室申请获得替换选票，或在选票上进行更改。

如果您在选票上更改了选择，请明确您的选择。选举工作者将检查每张选票，确保明白您的选择，正确地计入选票。

**您无需对所有竞选进行投票**。您的其他投票仍然会被计票。  
一旦您已经邮寄或投递了您的选票，您的投票就无法更改。

如果您有以下问题，请**联系 Columbia 县选举部 (Columbia County Elections)** 寻求帮助：

- 您填写错误
- 您的选票被毁坏
- 您的选票丢失
- 或任何其他问题。

Columbia 县选举部 (Columbia County Elections)  
(503) 397-7214  
elections@columbiacountyor.gov

## 选票交回

您收到选票后，请尽快投票并交回。

您可以通过邮寄或投递交回选票。交回方法：

**邮寄：** 邮费已预付。您的选票必须在选举日前盖上邮戳。请注意选举日当天您所在地的 USPS 的取件时间（只有取走的选票才会及时盖上邮戳）。

**投递：** - 请在选举日当天晚上 8:00 前尽早将选票投入官方投票箱。可以将选票投入 Oregon 州的任何官方投票箱。选举日当天晚上 8 点后投递的选票将不会被计票。



# Columbia 县

## 投票站位置

24 小时可投递。

### Columbia 县法院 (Columbia County Courthouse)

230 Strand St, St Helens

### Scappoose 市政厅 (Scappoose City Hall)

33568 E. Columbia Ave

### Clatskanie 图书馆 (Clatskanie Library)

11 Lillich St, Clatskanie

### Rainier 市政厅 (Rainier City Hall)

106 B St West, Rainier

### Vernonia 公共图书馆 (Vernonia Public Library)

701 Weed Ave, Vernonia

### Mist-Birkenfeld RFPD

12525 Oregon Highway 202, Mist

## 常见问题 (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS FAQ)

### 如果.....会怎样？

#### 如果选票填写错误该怎么办？

如果您的错误无法修改，请致电 (503) 397-7214 联系 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)，请求为您提供替换选票。如果在允许的时间范围内收到相关请求，将会给您邮寄替换选票。否则，您需要亲自前来领取替换选票。

#### 如果没有对选票上的所有选择进行投票，会怎么样？

您的选票仍会被计票。如果您选择不对特定职位或提案投票，则该情况会被视为“undervote”（圈选不足），但选票的其他部分仍会按您的选择被计票。

#### 如果不在回邮信封上签名会怎么样？

您将收到一封邮件，通知您尚未在选票上签名。请按照通知上的说明，更正您未签名的选票，完成后该选票将被计票。您必须在选举结束后 21 日内完成更正，保证该选票被计票。

#### 如果我在配偶的回邮信封上签名会怎么样？

这种情况很常见，请致 Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office) (503) 397-7214，以获得有关如何更正的具体说明（用线划掉错误的配偶签名，在相邻处正确地签名），或者您可以申请新的选票。

#### 如果未将选票放入保密封套，会怎么样？

您的选票仍会被计票。保密封套只是可选项，现在的选票回邮信封嵌入了安全编制图案。

#### 如果没有收到选票，该怎么办？

如果您是登记选民，且在选票邮寄出一周仍未收到选票，请致电 (503) 397-7214 联系

Columbia 县选举办公室 (Columbia County Elections Office)。

## COLUMBIA 县选民手册结束

请记住查看选票的正反两面。

# 提案 5-302 – Columbia 县

## 4 年期监狱运营税征收

**问题：** Columbia 县是否应从 2025 财政年度起征收 0.79 美元/1000.00 美元评估价值的税款，为期四年，用于监狱运营？这项提案可能导致地产税有过于 3% 的增幅。

**摘要：** 在 2014 年、2017 年和 2020 年，选民赞成了一项监狱运营征收，有效期至 2024 年。

监狱的主要资金来源是县综合性资金、联邦床位租金和监狱运营税征收。

自 2020 年以来，县综合性资金对监狱的支持上升了。然而，由于医疗费用，运营开支增加了 1,500,000 美元。为了支付这些不断上涨的费用，监狱自 2020 年以来一直在动用储备资金，但这些资金已不再可用。综合性资金支持增加 50% 是不可持续的。监狱目前的运营水平依赖于联邦床位租金，而联邦床位租金是没有保障的。

如果没有每 1,000 美元评估价值 0.79 美元的新税率，监狱将无法按目前的能力运行，从而导致裁员、监狱床位减少以及向“预约释放”模式转变。监狱有可能完全关闭。

拟议的征税将为 2027-2028 财政年度的持续运营提供资金，包括宪法规定的成年在押人员医疗保健、膳食服务、服装和监狱管理。

预计筹集的资金将在 2024-2025 财年达到 5,057,189 美元，在 2025-2026 财年达到 5,270,715 美元，在 2026-2027 财年达到 5,493,256 美元，在 2027-2028 财年达到 5,725,194 美元，总计预计税收征收额为 21,546,354 美元。

## 提案说明

1998 年，县选民赞成了一项债券征税，以修建一座新监狱。建造新监狱的债券已于 2018 年偿还。为支付债券而征收的房产税已不再征收。监狱现在已有 23 年的历史。

2014 年之前，监狱的运营资金主要来自县综合性资金和监狱床位租金。然而，到 2012 年，由于联邦木材资金的损失，县综合性资金连年减少，监狱的运营资金变得十分困难。从 2012 年到 2014 年，该县减少了关押在监狱中的成年人 (adults in custody AIC) 数量，以降低运营支出。该县每年被迫释放数百名 AIC：2012 年释放 582 名 AIC，2013 年释放 791 名 AIC，以及 2014 年释放 748 名 AIC。监狱的运营在 2014 年变得不可持续，有计划全面关闭监狱。然而，2014 年选民赞成了一项为期三年的监狱运营税收征收额，税率为每 1,000 美元评估地产价值 0.5797 美元，使县政府能够保持监狱开放。选民在 2017 年和 2020 年延长了税收。税收将于 2024 年到期。自 2014 年通过这项征税以来，该县没有被迫释放过 AIC。2023 年，该县将 2,392 名 AIC 收押到监狱。

自 2019 年以来，监狱的运营成本稳步增长，包括医疗和心理健康成本（从 19-20 财年的 634,278 美元增至 24-25 财年的 1,500,000 美元）和膳食服务成本（19-20 财年的 372,650 美元增至 24-25 财年的 524,001 美元）的大幅增长。此外，监狱床位租金收入从 2020-2022 年大幅减少，原因是 COVID-19 疫情。在此期间，该县使用储备金来弥补预算赤字，目前储备金已消耗殆尽。

监狱的收入来源包括来自综合性资金的收入、向外部机构出租床位的收入以及监狱运营税。县委员会委员已决定每年为监狱运营捐款 1,000,000 美元。该县还重新协商了床位租金，从每晚 92 美元升至 127 美元，以减少对税收的需求。该县提议按照每 1,000 美元的地产评估价值征收 0.79 美元的监狱运营税，为期四年，以弥补到 2028 财政年度监狱全面运营的剩余缺口。

除了设施维护和延期的基本建设项目（如更换屋顶）外，征税还将用于为囚犯提供宪法规定的护理，包括食品、衣服、医疗、矫正代表和其他矫正人员。运营资金的使用将继续由县设立的公民委员会（“JOCAC”）进行监督。此外，该县每年都会对监狱运营征税资金的使用情况进行审计。

一位评估价值为 100,000 美元的业主将每年支付 79.00 美元，持续四年。

*此信息由* : Casey Garrett · Columbia 县委员会 (Columbia County Board of County Commissioners) 主席提供

# 提案 5-303 – Columbia 县

## 为 9-1-1 应急服务运营征收地方自决税

**问题：** Columbia 9-1-1 是否应从 2025-2026 财政年度开始，按每 1,000 美元评估价值 0.29 美元的税率进行五年期征收？这项提案可能导致房产税有过于 3% 的增幅。

**摘要：** Columbia 9-1-1 通信区 (Columbia 9-1-1 Communications District) 正在寻求一项为期五年的征税，以支持整个 Columbia 县的 9-1-1 服务，包括每个社区的所有消防、紧急医疗和警察服务。资金将用于：

- 运营 24 小时 9-1-1 呼叫中心。
- 为 13 个执法、消防和紧急医疗机构提供协调和调度服务。
- 维护全县 9-1-1 服务和应急响应的基本设备
- 与 Oregon 州林业局 (Oregon Department of Forestry)、Columbia 县应急管理部门 (Columbia County Emergency Management) 和其他伙伴机构协调野火应对和灾难准备工作。

这项提案将授权 Columbia 县选民在 1998 年、2004 年、2009 年、2014 年和 2019 年赞成的每 1000 美元评估价值 0.29 美元的税率。

对拟议的续期征收的每一年所需筹集的资金总额的估计是：2025-26 财年：1,884,044 美元；2026-27 财年：1,969,872 美元；2027-28 财年：2,059,611 美元；2028-29 财年：2,153,438 美元；2029-30 财年：2,251,538 美元

## 提案说明

### 选区概况

Columbia 9-1-1 是 Columbia 县唯一的紧急调度和通信服务提供商。该中心每年 365 天、每天 24 小时运作，为每位居民在需要时提供紧急消防、警察和医疗服务。2023 年，该选区共接通了 100,066 次呼叫和服务请求，平均紧急呼叫应答时间为 5.38 秒，在 Oregon 州 9-1-1 机构中名列前茅。

### 征收概况

Columbia 9-1-1 自 1998 年首次获得选民赞成以来，一直依靠征税为紧急服务提供资金。此次征税保持了过去 25 年的税率不变，为 9-1-1 运营提供了五年的持续资金支持。赞成本提案则意味着它将确保 9-1-1 中心 24 小时运作，并与 Columbia 县的所有警察、消防和紧急医疗机构进行协调。它还将为野火和地震等应急和灾难响应所必需的通信设备的维护提供资金。这项税收由一个独立选举产生的董事会提交给人民，该董事会对 Columbia 县公民负责。

### 我们为什么需要征收？

Oregon 州的每个 9-1-1 选区都依靠征税来为基本服务提供资金。在 Columbia 县，对服务的需求不断增加，而维护老化设备的成本也持续增长。该选区以效率为荣，在不提高税率的情况下保持高标准。如果不征收此税，9-1-1 选区的收入将比 2023-24 年减少 42% 以上，严重影响居民和急救人员的运营和应急服务。

### 征收的费用将用于什么？

征税为 Columbia 县全境的 9-1-1 基本服务和应急通信提供资金，包括 9-1-1 中心的运营、协调以及为县内所有急救人员提供的调度服务。调度员经常向呼叫者提供救生指导，包括 CPR、止血、窒息和分娩。该税款还用于紧急通信设备的基本维护，以及与州和地区合作伙伴就灾害和大规模紧急事件进行规划和协调。



### **需要支出多少钱？**

如果获得重新批准，该征收每年将向该选区提供约 190 万美元的资金，每 1,000 美元评估物业价值为 0.29 美元，或每 100,000 美元评估物业价值为 29 美元。请注意，房屋的评估价值通常远低于市场价值。

### **如果征收未获得通过：**

如果该征收未获通过，选区将在一年内耗尽其有限的储备金。与 2023-24 年相比，2025-26 年的选区收入将减少 42%。这将导致调度员职位被取消，呼叫者的等待时间大大延长，城市和农村地区的应急响应都将出现延误。此外，用于野火和灾害应对的应急通信设备将得不到维护，从而增加了系统发生重大故障的可能性。

*该信息由：* **Columbia 9-1-1 通信区董事会提供 (Columbia 9-1-1 Communications District Board of Directors)**

**Robert Anderson (Scappoose)**

**Bruce Holsey (Clatskanie)**

**Henry Heimuller (St Helens)**

**Shelley Hennessy (Vernonia-Mist)**

**Jeff Flatt (Rainier)**

# 提案 26-257 – Sauvie Island 消防选区 30J (Sauvie Island Fire District 30J)

## 继续征收一般营运用途的五年地方自决税

**问题：**从 2025-2026 年开始，该选区是否应在 5 年内继续按每 1,000.00 美元的评估价值收取 0.3500 美元的运营目的费用？本提案将为当前的地方自决税续期。

**摘要：**建议征收的税款将用于 Sauvie Island R.F.P.D. #30J 的一般运营目的。资金的预期用途包括州要求的所有消防员的医疗测试、联邦和 OSHA 局要求的设备和消防员使用设备的测试、消防员及其能力的体能测试、车辆和设备的年度维修和安全检查（包括更换资金）以及持续的志愿者培训和认证。

此税率预计将在 2025/2026 年筹得 74,750.00 美元；在 2026/2027 年筹得 76,395.00 美元，在 2027/2028 年筹得 78,075.00 美元，在 2028/2029 年筹得 79,793.00 美元，及在 2029/2030 年筹得 81,548.00 美元。针对该提案，估计税收费用仅是一个估计基于估算时县评估员提供的最佳信息，可能反映了提前付款折扣、压缩和征收率的影响。

## 提案说明

Sauvie Island 农村义务消防选区 30J (Sauvie Island Volunteer Rural Fire Protection District 30J) 的持续使命是为 Sauvie Island 居民提供医疗援助和消防服务，并根据与 Scappoose 消防局 (Scappoose Fire Department) 和 Portland 消防局 (Portland Fire Bureau) 签订的合同提供互助援助。这项任务需要通过一项为期五年的地方自决税，用于一般运营目的。

造成该部门运营成本持续增加的因素很多。电力、燃料和天然气等基本资源的价格大幅上涨。OSHA 对所有消防员进行了机构测试和身体健康监测，这些强制性服务的费用每年都在增加。我们的硬性物资、设备和基本消防装备的维护仍然是高成本项目（一名消防员一套装束的费用在 4000 美元至 5000 美元之间）。此外，当设备严重过时、低于联邦标准或不安全时，也需要进行更换。

以上仅反映了地方自决税的一小部分成本和原因。本选区居民可通过邮件、电子邮件或在公开会议和部门市议会会议上获得有关上述任何费用的详细解释以及对本选区预算的审查。

如果不通过此次征税，该选区将面临取消部分服务或完全停止运营的局面。

该信息由：Chris Lake，Sauvie Island 消防选区 30J (Sauvie Island Fire District 30J) 消防队长提供